

2 Tesaronaika **Pas yimbu Por ai** **Tesaronaika-hündambo sürü** **papimarandi**

¹ Por, Sairas, Timoti, ro pas nda Kraisiñdi nendi Tesaronaika-hündi siheimbo sürü paparihundi. Se sihefi Ape God asu Adükari Sisas Kraisi-yafand-anei.

² Ape God asu Adükari Sisas Kraisi ai moani hipoambo-mbirineandür-amboane asu se ngusüfoambe afundihi kündihi niñmandei.

Por ai Godimbo hihifarüri

³ Wandafi mamii, munguambo si siheimbohündambo Godimbo hihifindihuriñdihumboyefi. Ra aboed-ane, niñboe sapo sihei anihondümbofe hohoaniñmo adükari tüküfe arandi asu siheihoari simbori hipoambofiriyehiñ hei asu raniñ hohoaniñmo afindiñ tüküfe arandi.

⁴ Ranahambohünda ngörü ngoafi, ngörü ngoafi Kraisiñdi nendi siheimbo aboed-anei asei. Sihei hürütümbi moaruwaimbo-marhindüra siheimbo tñirifo tükümeñfeyo. Nga se ranahambo moanane sei hehi Godimbo anihondümbo-rhindühi nginiñdi aniboadei. Ranahambo ro Kraisiñdi nendambo siheimbo hoafiyahündüri arihundi.

God ai sihefiñbo mbumundiñ hohoaniñmo süngu
yiboboreandühani

5 God ai ahandi mbumundi yibobofe hohoanimo ndahurai nafuiaramuni. Se God nginindi hifandirandi ranahambo ratupuriyei arihundi ranimboane asu nindou ai sheimbo moaruwaimbo-marhinduri. Asu ranaimbo God ai sheimbo ahandi nginindi hifandirandi ranambe ningombo ra nafindamundi-ndurimbui.

6 Nindou sheimbo moaruwaimbo-marhinduri ranaheimbo God ai mbumundi hohoanimo sungundeanduhi simbori moaruwaimbo-ndearumbui.

7 Se tigrifo masahumundi ra God ai moendinde mbunda asu sheimbo ai-babidi aboedi nimarimbohunda fandherumbui. Adukari Sisas ai hai kameih ahandi sunambeahindi nendi nginindi-babidimbo sunu hininginde weindahi kuduani rasimboani God ai fandhemunumbui.

8 Nindou ai Godimbo fifirifekoate-ayei asu Adukari Sisas Kraisindi aboedi hoafi sungufekoate-ayei ranaheimbo tigrifo dagadurimbui.

9 God ai aheimbo simbori moaruwaimbo-ndeirani ai Adukarindi himboamupuimbo-randeimbi nginindi-kimi ngiri nimandei asu ai koadurumbo-koadurumbo moaruwai nimandeimboyei.

10 Adukari Sisas ai kuduani ahandi nendi mungu ahambo aboed-ani mbisemboyei rasimboani ra tukundifemboe. Asu munguambo nindou ahambo anihondumbo-arihori ranai ranahambo hepunindahimboyei. Se-amboa randihimboyei anihondü hoafi sheimbo hoafimayefi ra se anihondumbo-marhind

wambo.

¹¹ Ranimbo hohoanimoyefühi sïheimbohündambo Godimbo didibafiyefühi sefiya, 'Ape God, se aheimbo sïhafï hohoanimo süngufembo hoafi-mayafïndürï asu se diboardondo-wandürani rasüngumbirïhind-amboane. Aheimbo nginïndï dabadürananiambo aboedi hohoanimo ai süngufembo aseï rasüngumbirïhind-amboane. Asu ai Kraisimbo anïhondumbo-rïhorühï ahandï ratüpurï munğumbirïhind-amboane,' asefi.

¹² Rananimbo se Adükari Sisas Kraisimbo aboed-ani mbïsei, nga ai-amboa sïheimbo aboed-anei mbüsümbui. God asu Sisas Kraisïheimbo moaï hïpoambo-ndïneandürühï rambirïneandür-amboane.

2

Godïndï hohoanimo daboadanambore-randeimbï ai weindahï tükündïfimbui

¹ Wandafi mamï, sïhefi Adükari Sisas Krais asükai kudümbui asu sïhefimbo ai-babidi mamambe-ndeamunïmbui ranahambo ro sïheimbo hoafayefï.

² Nindou ai hoafïndühïya, 'Adükariïndï si tüküfemboane asu Adükari ai kusumboani,' mbüsüani se ngirï afïndï hohoanïmondeihï, ngüsüfoambe hepünïndahindï. Rani hoafi ra nindou ngorü ai Godïndï hoafi hoafiyurandeimbï nahurai hoafiyumbo-mbeiyo, asu nindou ngorü ai ahandïhoari hohoanïmoyu haya hoafiyumbo-mbeiyo, asu nindou ngorü ai yahuhaya, 'Por, Sairas, Timoti ai yaru hoafïmemo,' yahumbo-mbeiyo?

3 Se nindoumbo himboana wandihündüranî sîheimbo tikai hoafîndeimboyei. Awi Adükarîndî si ra ngîrî moanî hoangînde tükündîfeyo. Nga boatei nindou afîndî Godîndî hoafî moaruwaimbo-ndîhindühî getündîhehimboyei. Asu moaruwai hohoanîmoyumbü ahambo God ai moaruwaimbo-ndearümbui ranai weindahî tükündîfiyuanî asu süngunambo-animbo Krais ai kudümbui.

4 Moaruwai hohoanîmoyumbü ra ai muᅅguambo moatükunî ranahambo nindou ai hohoanîmo-yahündowohü dükarîhi god sei-arîhündî ranahambo ai hürütündarümbui. Ranî-moatükunîmbo 'moanane' mbüsühî ahandî fimbo yangîrî adükar-ane mbüsümbui. Ai Godîndî worambe nîmandümbö, 'Ro God-anahî,' mbüsümbui.

5 Hoafî horombo ro sîheimbo sowahî nîmboahambeyahî hoafîmayahî ra se mîtanîrîhümündi-ai?

6 Ranî-moatükunî ai moaruwai hohoanîmoyumbündî nafî gürareandî ra se fîfirîhindî. Ahandî nafî gündeandani ngombo-animbo nîni-sîmboanîyo God ai yirifayu ranî-sîmboan-animbo ai weindahî tükündîfimbui.

7 Awi getürühoeimbi hohoanîmo haponda dîbo ratüpurîyo arandî. Nga nindou ai moaruwai hohoanîmo-yumbündî nafî gürareandî ana, God ai ahambo nderümünduanî asu ai nafî gifekoate-nduanî ra-sîmboanî muᅅgu moatükunî ngîrî dîbo yagodo.

8 Asu moaruwai hohoanîmoyumbü ai weindahî tükündîfimbui. Asu Adükarî Sisas ai kuduanî ai moaruwai hohoanîmo-yumbümbö

ahandi yafuinambo hifokoandirühi asu ahandi himboamupuimbo-randeimbi ranambo moaruwaimbo-ndirümbui.

⁹ Satan ai moaruwai hohoanimo-yumbümbö nginindi dagadombui asu nindou ranai nginindi tükündifi haya nginindi moatükunü asu hepünifeimbi moatükunü tükai ratüpuründümbui.

¹⁰ Nindou ai awarühefemboaye ranaheimbo moaruwai hohoanimondühimbo tükai hoafündürümbui. Nga nindou ranai awandühehimboyei nimboe sapo ai anihondü hohoanimo ranahambo ngiri yifirüdeyi asu God ai ngiri aheimbo aboedambondearü.

¹¹ Ranimboane asu God ai ahei hohoanimo ngörü-süngundeandani rananimbo ai tükai hoafi ra anihondümbö-ndühimboyei.

¹² Ranimboane asu nindou muᅅu ai anihondü hoafi anihondümböfe-koate-yeihü hohoanimo moaruwai ranahambo yifiraye ranaheimbo God ai ahandi yiboböfe-ambe moaruwaimbo-ndearümbui.

God ai sheimbo kamafoareandürü wambo aboedambo-ndearümbui

¹³ Wandafi mamü, Adükari ai sheimbo ngusüfo pareandürü arandi. God ai weanᅅurühü hondü sheimbo aboedambo-fendürimbo kamafoareandürü. Ranimboanefü sheimbohündambo Godimbo hihifirihurü arihündü. Ai sheimbo Yifiafi Aboedü masagadürü ranimbo-hündamboane asu se Godindü yanᅅir-anei asu se anihondü hoafi anihondümbö-marühindü. Rani-süngumbo-animbo God ai aboedambo-ndearümbui.

14 Ai s̄hef̄i Ad̄ukar̄i Sis̄as Kraīs̄ind̄i s̄heimbo h̄imboamupuimbo-randeimbi s̄ür̄hoeimbi moat̄ükun̄i ranambefend̄ür̄imbo yahumboani. Ro s̄heimbo hoafi aboedi nda hoafi mayefi ran̄nambo God ai s̄heimbo mborai mehu.

15 Ran̄imboane asu, wandafi mam̄i, se nḡin̄ind̄ih̄ümündi n̄iboadei. God̄ind̄i hoafi muᅇgu s̄heimbo yafambenam̄bo, pas̄nambo yamundar̄ihund̄ür̄i ra se k̄ik̄ih̄ind̄ih̄ümündi.

16 S̄hef̄i Ad̄ukar̄i Sis̄as Kraīs̄ asu Ape God ai s̄hef̄imbo ᅇgus̄üfo par̄ineamun̄üh̄i moan̄i ᅇgus̄üfoambe k̄ik̄im̄i-mafoar̄ineamuna s̄ih̄rī ahambo an̄ihond̄umbo-r̄ihur̄üh̄i h̄ifandar̄ihur̄i.

17 Nga God ai s̄hei ᅇgus̄üfo k̄ik̄im̄i-boadeand̄ür̄üh̄i nḡin̄ind̄i mb̄isagad̄ür̄-amboane ran̄imboane asu se hohoan̄imo aboedi süᅇgund̄ih̄ind̄üh̄i hoafi aboedi hoaf̄indeimboyei.

3

Ȳihoef̄imbo far̄ihefe-mun̄imbohündambo se God̄imbo d̄id̄ibaf̄indei

1 Wandafi mam̄i, nda ndeara b̄id̄if̄iran̄imbo hoaf̄-ane. Ȳihoef̄imbo far̄ihefe-mun̄imbohündambo se God̄imbo d̄id̄ibaf̄indei nd̄ühünd̄i. Ran̄an̄imbo God̄imbo hoafi ra n̄imeh̄unou ᅇgor̄ü ᅇgoafi, ᅇgor̄ü ᅇgoafi mb̄ihowamboane asu ahand̄i hoaf̄imbo aboedane mb̄isei-amboane s̄hei mbus̄ümo ramefeyo nou.

2 Ȳihoef̄imbo far̄ihefe-mun̄imbohündambo God̄imbo d̄id̄ibaf̄indei nd̄ühünd̄i ran̄an̄imbo asu n̄indou moaruwai hohoan̄imoyomo-rundeimbi ai ᅇḡirī ȳihoef̄imbo k̄ik̄ih̄inda-münd̄imunī.

Nimboe sapo afindi nindou moai anihondumbo-rihindi.

³ Nga Adükari ai hohoanimo hondü aboedane yare arandi. Ranimboane asu ai sheimbo nginindi dagadürühi hibadandüran Satan ai ngiri sheimbo moaruwaimbo-ndearü.

⁴ Adükari ai ramareamuna ro fifirihundi nda: Hoafi sheimbo hoafimayefi ra hapo se rasüngurühi arihündi, nga asu süngunambo amboa randihimboyei.

⁵ Adükari ai sheimbo aboedi hohoanimo sagadüran ranimboane asu Ape Godindi nindoumbo ngusüfo pefe hohoanimo ra fifirindihindi asu se ahandi nginindinambo tñirifo ranahambo moanane mbisei hehi nginindi nimboeimboyei Krais ramefiyu nou.

Nimorehi nindowenih müngu ai ratüpurimbeyi-amboane

⁶ Wandafi mam, shefi Adükari Sisas Kraisindi nginindi süngu ro sheimbo randihindi asefi. Münguambo wandafi ngorü ai ratüpurikoateyehi hohoanimo sheimbo yamundimarhundüri ra süngufekoate-yeian se ahei fikimi papühi-ndahimboyei.

⁷ Se yihoe fi hohoanimo nda süngundihindi. Yihoe fi ratüpurimbo se fifirihindi asu ro se-babidi nimarefimbo moai yiboaruko-yiboarukoyefi.

⁸ Sesi se masehimuni ra pemimayefi. Se yihoe fimbohünda tñirifo-ndahimboyei sefi hohu sirihü nimboambo ro ratüpurimbo tñirifomayefi.

9 Sihei-mayo sesi ndahumi-ndemboyefisi, nga asu moai sahumindefi. Nga siheimbo aboedi ratupuri nafuindefani asu se aboedi hohoanimo ra süngumbihinda sefi hohumboyefi sesi semindikoate tñirifomayefi.

10 Nga se-babidi nimboefimbo ro sefiya, 'Nindou ratupuri-koateyuanı ęęiri sesi ndemüdu,' masefi.

11 Nga ro himborimayefi ra semayei bodimondi moani ratupurikoate nımarei mburihümbo ęęorüندی ratupuri sefe farıhefendürimbo hoafıyei arıhündi.

12 Nindou ra aboedi hohoanimo süngufembo sefi hoahu Adükari Sisas Kraisıندی süngu hoafıyahundürıya, 'Se siheihoari sesi semindimbo-hündambo moani ratupuri yangrı ratupurındeı,' asefi.

13 Wandafı mamı, se aboedi hohoanimo süngufembo ra yiboaruko-yiboaruko-ndeimboyei.

14 Hoafı pas ndanambe sürü papımarıhündi nda nindou ai rasüngufekoate-ndeiani ranaheimbo se türüboadıhi fıfirıندی-hindürühi ai-babidi wüdündeimboyei, nga yowanı. Rananımbo asu ai amoanıęęı-mbeyei-amboane.

15 Nga se yandıhi hohoanımö-ndeihıya, 'Yıhoefı hürütümb-aneı,' mbısemboyei, nga yıhoefı wandaf-aneı mbısei hehimbo aheimbo ahınındahündüri.

Bıdıfıranı hoafı

16 Adükari ai afurıfe hohoanımö ra nımındıhani. Munęuambo si munęuambo moatükunı

tükündifeyoani ai s̄heimbo mbifar̄ihendür-
amboane asu ŋgusüfoambe afund̄ihi künd̄ihi hehi
n̄imandei. Adükari ai muᅇguambo se-bab̄id̄i
mb̄inüᅇguwamboane.

¹⁷ Ro Por-anahi s̄heimbo kar̄ihas̄ihandür̄i
asahi hoafi ra wand̄ihoari sürü papar̄ihand̄i ro
wand̄i pas muᅇgu sürü pap̄imar̄ihand̄i nou.

¹⁸ Sihefi Adükari Sisas Krai s̄heimbo
muᅇguambo h̄ipoambo-mb̄ireandür-amboane.

Godindï Hoafi
The New Testament in the Angor language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Angor long Niugini

Copyright © 2001 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Angor

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c500d379-d0cf-5c22-9613-91d7bcc63af3